



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14231
Version: 01/2026

IAN 532797_2507

1



/// PARKSIDE

PERFORMANCE

**20 V 12 Ah SMART-AKKU /
20V 12Ah SMART BATTERY /
20 V 12 Ah BATTERIE SMART PAPP 2012 A1**

(GB) (IE) (NI) (MT)

20V 12Ah SMART BATTERY

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V 12 Ah SMART-AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

20 V 12 Ah BATTERIE SMART

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

20 V 12 Ah SMART ACCU

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

20 V 12 Ah BATTERIA SMART

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

20 V 12 Ah BATERÍA INTELIGENTE

Instrucciones de utilización y de seguridad

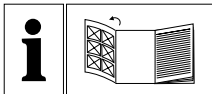
(PT)

20 V 12 Ah BATERIA INTELIGENTE

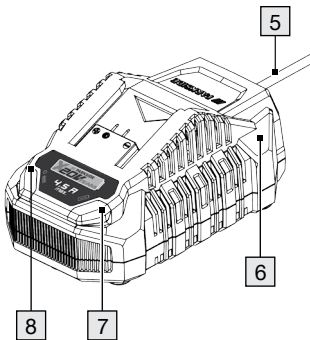
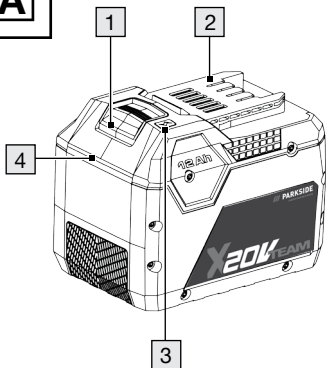
Instruções de utilização e de segurança

IAN 532797_2507

**(DE) (AT) (CH) (FR)
(ES) (IT) (MT) (PT)
(GB) (IE) (NI) (BE) (NL)**



GB/IE/NI/MT			
Operation and safety notes	Page		5
<hr/>			
DE/AT/BE/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite		33
<hr/>			
FR/BE/CH			
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page		66
<hr/>			
NL/BE			
Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina		101
<hr/>			
IT/CH/MT			
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina		130
<hr/>			
ES			
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página		160
<hr/>			
PT			
Instruções de utilização e de segurança	Página		190
<hr/>			

A

Warnings and symbols used	Page 7
Introduction	Page 9
Intended Use	Page 9
Contents	Page 10
Parts list	Page 10
Technical data.	Page 11
General safety notes	Page 13
First use	Page 17
Charging the rechargeable battery	Page 17
Operation	Page 18
LED status	Page 18
Checking the rechargeable battery charge level.	Page 18
Removing/inserting the rechargeable battery	Page 19

You will need (for use
with the PARKSIDE App) . . . Page 20

**Connecting the
battery to the
PARKSIDE app** Page 20

**Activating /
Deactivating Bluetooth** Page 22

Cleaning Page 24

Maintenance and storage Page 24

Disposal Page 25

**Simplified EU
declaration of conformity** Page 28







Warranty Page 28

Warranty claim procedure Page 30

Service Page 32

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Protect the battery pack from fire.
	Read and observe the instruction manual.



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



The Bluetooth name and logo are registered trademarks owned Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brand by OWIM GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use



UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product. (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only.)

20V 12Ah SMART BATTERY

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended Use


The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Contents

- 1 Smart Battery
- 1 Instruction manual

● Parts list

- 1 Release button for rechargeable battery
- 2 Rechargeable battery
- 3  button (charging level)
- 4 LED battery status display
- 5 Mains cord with mains plug
- 6 Rapid battery charger (not included)
- 7 Charging control LED – red
- 8 Charging control LED – green

● Technical data

Model no.:	HG14231
Battery:	PAPP 2012 A1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20V --- (Direct current)
Capacity:	12.0Ah
Cells:	15
Energy value:	240 Wh
Frequency performance:	$\leq 20\text{dBm}$
Frequency band:	2400 – 2483.5MHz
Recommended ambient temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +40 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAPP 2012 A1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) **Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.

- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.

- g) Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.**

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● First use

● Charging the rechargeable battery

❶ **INFO:**

- The rechargeable battery [2] may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red [7] and green [8]) indicate the status of the charger [6] (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery [2] into the charger [6] (not included).
 2. Connect the mains plug [5] to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger [6] (not

included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Operation


● LED status

Red LED  lights up – The rechargeable battery  is charging.





Green LED  lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger  is ready for use.




● Checking the rechargeable battery charge level

- Press the  button  to check the status of the rechargeable battery . The status/remaining charge shows on the charging level LEDs  as follows (see Fig. A):

- Green = maximum charge
- Orange = medium charge
- Red = low charge

● Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery , place it on the guide track and push it into the charger . The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button  and pull out the rechargeable battery.



The **PARKSIDE** app can be used with this product when a **PARKSIDE** Smart Battery is installed.

- You will need (for use with the PARKSIDE App)



Instructions for your devices and much more can be found in the PARKSIDE app.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Detailed information on the functions of the Parkside app can be found in the app description in the respective store.

● Connecting the battery to the PARKSIDE app

Only Smart batteries can be connected to the PARKSIDE app

1. Enable Bluetooth function of mobile device

2. Run PARKSIDE app

3. Select 

4. Select the battery from the list

① If the Smart battery had already been connected before, such battery name will be shown on the list.

If there is no available battery on the list, it can be added by following steps.

1. Ensure Smart battery is paired with mobile device via Bluetooth.


2. Select + to **Add device**.

3. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.

4. Select the battery want to be added.

5. Confirm the successful connection with “**Done**” or selecting “**Add more devices**” directly.

6. If needed, the added battery can be renamed by following the instruction in the app.

The battery is now listed under  of the connected devices and can be selected.


● Activating / Deactivating Bluetooth

To activate Bluetooth


- Press and hold the button **3** of rechargeable battery **2** for 5 seconds.
- LEDs **4** will blink in blue.
- This indicates Bluetooth is activated.
- Release the button **3**.

To deactivate Bluetooth



- Press button **3** for 10 second until purple light up in LED **4**.
- This indicates Bluetooth is deactivated.

① The battery icon appears with a white background under  in PARKSIDE app. It indicates that is in offline condition.



Features of the app

- First to select a battery from the list will lead to the overview page.
- For more detail information, select the .



Privacy policy

- It can be obtained from  **Privacy** at .

Disconnecting the device and deleting data from the app



- Go to  to select the device to be removed and delete those data.
- Press and hold the selection and swipe from the right to the left side of the screen .

Finding solutions with the app - FAQ



- Select .
- Select  access to Frequently Asked Questions (FAQ).
- Find out frequently asked questions and the corresponding answers.

● Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger  and the rechargeable battery  using a soft brush.

● Maintenance and storage

- Deactivate Bluetooth before storage (SEE To deactivate Bluetooth).
- Only store the rechargeable battery  partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (orange LED of the charging level LEDs  light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quelairdemmechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows:

Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.
That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Simplified EU declaration of conformity

- CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 532797_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 532797_2507 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 532797_2507

IE Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 532797_2507

NI Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 532797_2507

MT Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	35
Einleitung	Seite	37
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	37
Lieferumfang	Seite	38
Teilebeschreibung	Seite	38
Technische Daten	Seite	39
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	41
Inbetriebnahme	Seite	46
Akkupack laden	Seite	46
Bedienung	Seite	47
LED-Status	Seite	47
Akkuzustand prüfen	Seite	47
Akku entfernen/einsetzen .	Seite	48

Sie benötigen (für die Verwendung mit der PARKSIDE App)	Seite	49
Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App .	Seite	50
Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth	Seite	51
Reinigung	Seite	53
Wartung und Lagerung .	Seite	54
Entsorgung	Seite	55
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung .	Seite	60
Garantie	Seite	61
Abwicklung im Garantiefall .	Seite	62
Service	Seite	65

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:



Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!



Gleichstrom/-spannung



Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!



Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Feuer.



Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.



Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Der Bluetooth-Name und die Bluetooth -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen
Handlungsanweisungen



**UK
CA**

Das UKCA-Zeichen bestätigt
Konformität mit den für
das Produkt zutreffenden
Richtlinien in Großbritannien.
(Das UKCA-Zeichen gilt nur für
Großbritannien.)

20 V 12 Ah SMART-AKKU

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten


der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

- 1 Smart-Akku
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Entriegelungstaste für Akkupack
- 2 Akkupack
- 3  Taste (Ladestand)
- 4 LED-Akkustandsanzeige
- 5 Stromkabel mit Netzstecker

- 6 Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 7 Ladekontroll-LED – rot
- 8 Ladekontroll-LED – grün

● Technische Daten

Modell-Nr.:	HG14231
Akku:	PAPP 2012 A1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20V --- (Gleichstrom)
Kapazität:	12,0Ah
Zellen:	15
Energiewert:	240 Wh
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 – 2483,5MHz
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 to +40 °C

Während des Betriebs: +4 to +40 °C

Während der

Lagerung: +20 to +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAPP 2012 A1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	90 Minuten

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

**BEWAHREN SIE ALLE
SICHERHEITSHINWEISE UND
ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT
AUF.**

- a) **Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.
- b) **Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks können zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

- e) **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.** Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- f) **Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.** Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.

- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.

- b) **Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

● Inbetriebnahme

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack [2] kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot [7] und grün [8]) zeigen den Status des Ladegeräts [6] (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack [2] in das Ladegerät [6] ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker [5] an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den

Akkupack aus dem Ladegerät **6**
(nicht im Lieferumfang enthalten).
Trennen Sie den Netzstecker von der
Steckdose.

● Bedienung

● LED-Status

Rote LED **7 leuchtet** – Der Akkupack
2 wird aufgeladen.


Grüne LED **8 leuchtet** – Der Akkupack
ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der
Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu
kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) –
Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

● Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie die Taste  **3**, um den
Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen.
Der Status/die Restladung wird
folgendermaßen anhand der

Ladestands-LEDs **4** angezeigt
(siehe Abb. A):

- Grün = maximale Ladung
- Orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

● Akku entfernen/einsetzen

VORSICHT!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen.



Die **PARKSIDE** App kann mit diesem Produkt verwendet werden, wenn ein **PARKSIDE** Smart-Akku eingelegt ist.

- Sie benötigen (für die Verwendung mit der **PARKSIDE** App)



Anleitungen für deine Geräte und vieles mehr findest du in der **PARKSIDE App.**

/// **PARKSIDE**




parkside-diy.com/app

Detaillierte Informationen über die Funktionen der Parkside App finden Sie in der App-Beschreibung in dem jeweiligen Shop.

● Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App

Es können nur Smart-Akkus mit der Parkside App verbunden werden.


1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .
4. Wählen Sie den Akku von der Liste.

① Wenn der Smart-Akku zuvor schon einmal verbunden wurde, wird der Name dieses Akkus in der Liste angezeigt.

Wenn kein Akku in der Liste vorhanden ist, kann er wie nachfolgend beschrieben hinzugefügt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Smart-Akku über Bluetooth mit dem Mobilgerät gekoppelt ist.
2. Wählen Sie +, um das **Gerät hinzuzufügen**.
3. Folgen Sie den Anleitungen in der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.

4. Wählen Sie den Akku, den Sie hinzufügen möchten.
5. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Weitere Geräte hinzufügen**“.
6. Bei Bedarf kann der hinzugefügte Akku umbenannt werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der App.





Der Akku wird nun unter  der verbundenen Geräte aufgelistet und kann ausgewählt werden.

● Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth


Bluetooth aktivieren

- Halten Sie die Taste **[3]** des Akkus **[2]** 5 Sekunden lang gedrückt.
- Die LEDs **[4]** blinken blau.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth aktiviert ist.
- Lassen Sie die Taste **[3]** los.



Bluetooth deaktivieren

- Drücken Sie die Taste  10 Sekunden lang, bis die LED  violett leuchtet.
 - Dies zeigt an, dass Bluetooth deaktiviert ist.
-  Das Batteriesymbol erscheint mit weißem Hintergrund unter  in der PARKSIDE App. Es zeigt an, dass der Akku offline ist.



Funktionen der App

- Wählen Sie erst einen Akku aus der Liste aus, um zur Übersichtsseite zu gelangen.
- Für ausführlichere Informationen wählen Sie .



Datenschutzrichtlinie

- Die Richtlinie kann von  **Privacy** unter  abgerufen werden.

Trennen der Verbindung zum Gerät und Löschen von Daten aus der App

- Gehen Sie zu , um das Gerät, das Sie entfernen möchten, auszuwählen und die Daten zu löschen.
- Halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie von der rechten zur linken Seite des Displays .

Lösungen mit der App finden - FAQ

- Wählen Sie .
- Wählen Sie , um Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu öffnen.
- Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die entsprechenden Antworten.

● Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der

Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.

- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

● Wartung und Lagerung

- Deaktivieren Sie Bluetooth vor der Lagerung (SIEHE Bluetooth deaktivieren).
- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (die orangefarbene LED der Ladestands-LEDs **4** leuchtet).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemidechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL

bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/
Akkus müssen recycelt werden.
Geben Sie Batterien /Akkus /oder
das Produkt über die angebotenen
Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den
Akku-Pack aus dem Produkt vor der
Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen
Mülltonne auf Batterien oder Akkus
bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus
nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.
Diese können giftige Schwermetalle
enthalten und unterliegen der
Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der
Schwermetalle sind wie folgt: Cd =
Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.
Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte
Batterien und Akkus nach Gebrauch

zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer

zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen,

werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 532797_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe

der Artikelnummer (IAN) 532797_2507
gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für
Ihren Artikel.



● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

BE **Service Belgien**

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Avertissements et symboles utilisés	Page 68
Introduction	Page 70
Utilisation prévue	Page 70
Contenu	Page 71
Liste des pièces	Page 71
Données techniques	Page 72
Instructions générales de sécurité . .	Page 74
Première utilisation	Page 79
Chargement de la batterie rechargeable	Page 79
Fonctionnement	Page 80
Statut de LED	Page 80
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page 81
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page 82

Vous aurez besoin
(pour l'utilisation de
l'application PARKSIDE) . . . Page 83

**Connecter la batterie
à l'application PARKSIDE** Page 84

**Activer / Désactiver
le Bluetooth** Page 85

Nettoyage Page 88

Maintenance et stockage Page 88

Mise au rebut Page 89

**Déclaration
européenne de
conformité simplifiée** . . . Page 92

Garantie Page 92

Faire valoir sa garantie Page 97

Service après-vente Page 100

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :



Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !



Courant/tension continu



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Lisez et respectez les instructions du manuel d'utilisation.



Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.



Le nom Bluetooth et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est soumise à une licence. Les autres marques déposée et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Informations relatives à la sécurité et autres remarques
Instructions d'utilisation



Le marquage UKCA indique la conformité aux réglementations de la Grande-Bretagne applicables à ce produit. (Le logo de marquage UKCA est valable uniquement en Grande-Bretagne.)

20 V 12 Ah BATTERIE SMART

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation prévue**

Le produit est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. Le produit ne doit être chargé


qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

● Contenu

- 1 Batterie Smart
- 1 Manuel d'utilisation

● Liste des pièces

- 1 Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable
- 2 Batterie rechargeable
- 3 Bouton  (niveau de charge)
- 4 Affichage LED de l'état de la batterie
- 5 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 6 Chargeur rapide de batterie (non inclus)

- 7 LED de contrôle du chargement - rouge
- 8 LED de contrôle du chargement - vert

● Données techniques

N° du modèle :	HG14231
Batterie :	PAPP 2012 A1
Type :	Li-Ion (Lithium Ion)
Tension nominale :	max. 20V $\overline{=}$ (Courant continu)
Capacité :	12,0Ah
Cellules :	15
Valeur énergétique :	240 Wh
Fréquence performance :	\leq 20 dBm
Bande de fréquence :	2 400 – 2 483,5 MHz
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +40 °C

Pendant le
stockage : +20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie PAPP 2012 A1:

Chargeur	Temps de chargement
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.



Instructions générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

**GARDEZ TOUS LES
AVERTISSEMENTS ET LES
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR
RÉFÉRENCE FUTURE.**

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.**
Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.

- b) **Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.

- c) Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.**

Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.**
- Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..** L'exposition au feu ou à des

températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.

- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.**

Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.**

Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

- b) **Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

● Première utilisation

● Chargement de la batterie rechargeable

① **INFO :**

- La batterie rechargeable [2] peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable .
- Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
- Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge [7] et vert [8]) indiquent l'état du chargeur [6] (non inclus) et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)

1. Insérez la batterie rechargeable [2] dans le chargeur [6] (non inclus).
2. Branchez la fiche d'alimentation [5] sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur [6] (non inclus).
Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

● Fonctionnement

● Statut de LED

La LED rouge [7] s'allume – La batterie rechargeable [2] est en cours de chargement.


La LED verte [8] s'allume – La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent – La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) – Le chargeur [6] est prêt à être utilisé.

● Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- Appuyez sur le bouton  [3] pour vérifier l'état de la batterie rechargeable [2].

L'état/la charge restante est indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge [4] comme suit (voir Fig. A) :

- Vert = charge maximale
- Orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

● Retrait/insertion de la batterie rechargeable

⚠ PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable **2**, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur **6**. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable **1** et retirez la batterie rechargeable .



L'application **PARKSIDE** peut être utilisée avec ce produit lorsqu'une batterie intelligente **PARKSIDE** est installée.

- **Vous aurez besoin
(pour l'utilisation de
l'application PARKSIDE)**



Retrouvez les instructions de vos appareils et bien plus encore dans l'application PARKSIDE.

/// PARKSIDE




parkside-diy.com/app

Vous trouverez des informations détaillées sur les fonctionnalités de l'application Parkside dans la description de l'application sur le store correspondant.

● Connecter la batterie à l'application PARKSIDE

Seules les batteries intelligentes peuvent être connectées à l'application PARKSIDE.

1. Activez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile
2. Lancez l'application PARKSIDE
3. Sélectionner 
4. Sélectionnez la batterie dans la liste

① Si la batterie intelligente a déjà été connectée auparavant, le nom de cette batterie s'affiche sur la liste.


S'il n'y a pas de batterie disponible dans la liste, elle peut être ajoutée en suivant les étapes suivantes.

1. Assurez-vous que la batterie intelligente est couplée à l'appareil mobile via le Bluetooth.
2. Sélectionnez + pour **ajouter un appareil.**
3. Suivez les instructions de l'application. L'application recherche

les appareils disponibles dans l'environnement.





4. Sélectionnez la batterie à ajouter.
5. Confirmez la réussite de la connexion en cliquant sur « **Fait** » ou en sélectionnant directement « **Ajouter d'autres appareils** ».
6. Si nécessaire, la batterie ajoutée peut être renommée en suivant les instructions de l'application.

La batterie est désormais répertoriée



sous  des appareils connectés et peut être sélectionnée.


● Activer / Désactiver le Bluetooth

Pour activer Bluetooth


- Appuyez sur le bouton  de la batterie rechargeable  et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
- Les LED  clignotent en bleu.
- Cela indique que le Bluetooth est activé.
- Relâchez le bouton .

Pour désactiver le Bluetooth



- Appuyez sur le bouton  pendant 10 secondes jusqu'à ce que la LED  s'allume en violet.
- Cela indique que le Bluetooth est désactivé.

① L'icône de la batterie apparaît avec un fond blanc en bas  dans l'application PARKSIDE. Cela indique que l'application est hors ligne.



Caractéristiques de l'application

- La première sélection d'une batterie dans la liste permet d'accéder à la page de présentation.
- Pour obtenir des informations plus détaillées, cliquez sur .



Politique de confidentialité

- Elle peut être obtenue auprès de  **Privacy** à .

Déconnexion de l'appareil et suppression des données de l'application

- Allez sur  pour sélectionner l'appareil à déconnecter et supprimer ces données.
- Appuyez sur la sélection et maintenez-la enfoncée, puis glissez de la droite vers la gauche de l'écran .

Trouver des solutions avec l'application - FAQ

- Sélectionnez .
- Select  pour accéder à la Foire aux questions (FAQ).
- Découvrez les questions fréquemment posées et les réponses correspondantes.

● Nettoyage

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur **[6]** et de la batterie rechargeable **[2]** avec une brosse douce.

● Maintenance et stockage

- Désactivez le Bluetooth avant de ranger l'appareil (VOIR Désactiver le Bluetooth).
- Ne rangez la batterie rechargeable **[2]** que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40-60 % (LED orange des LED de niveau de charge **[4]** allumée) avant de la ranger pour une durée prolongée.

- Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

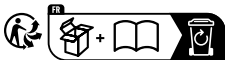
● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



**Pollution de l'environnement
par la mise au rebut
incorrecte des piles / piles
rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Déclaration européenne de conformité simplifiée

- CE Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
- Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention

de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur,

porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles

pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3

ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

● **Faire valoir sa garantie**

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 532797_2507) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet

d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 532797_2507 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 103
Inleiding	Pagina 105
Beoogd gebruik	Pagina 105
Inhoud	Pagina 106
Onderdelenlijst	Pagina 106
Technische gegevens	Pagina 107
Algemene veiligheidsopmerkingen.	Pagina 109
Eerste gebruik.	Pagina 113
De oplaadbare batterij opladen	Pagina 113
Gebruik.	Pagina 114
LED-status	Pagina 114
Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren	Pagina 114
De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen	Pagina 115

U hebt nodig (voor
gebruik met de
PARKSIDE-app) Pagina 116

**De accu met de
PARKSIDE-app
verbinden** Pagina 117

**Bluetooth activeren/
deactiveren** Pagina 118

Reinigen Pagina 120

Onderhoud en opslag . Pagina 121

Afvoer Pagina 121

**Vereenvoudigde EU-
conformiteitsverklaring** Pagina 124

Garantie Pagina 125

Afwikkeling in geval van
garantie Pagina 126

Service Pagina 129

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze instructiehandleiding, op de verpakking en op het specificatielabel worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies!



Gelijkstroom / -spanning



Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.



Bescherm de accu tegen water en vocht.



Bescherm de accu tegen brand.



Lees en volg de instructiehandleiding.



Dit symbool in combinatie met het woord "Informatie" biedt aanvullende nuttige informatie.



De Bluetooth-naam en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dit merk door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn de eigendom van hun respectieve eigenaars.



Voor veiligheid relevante informatie en andere notities
Gebruiksaanwijzing



De UKCA-markering duidt op conformiteit met relevante GB-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product. (Het logo van de UKCA-markering is uitsluitend geldig in Groot-Brittannië.)

20 V 12 Ah SMART ACCU

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**


Het product is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. Het product mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Elk ander gebruik van of modificatie van het product wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

● Inhoud

- 1 Smart accu
- 1 Instructiehandleiding

● Onderdelenlijst

- 1 Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij
- 2 Accu
- 3 -knop (laadniveau)
- 4 LED-accustatusweergave
- 5 Netsnoer met netstekker
- 6 Snelle batterijlader (niet meegeleverd)
- 7 LED voor oplaadcontrole – rood
- 8 LED voor oplaadcontrole – groen

● Technische gegevens

Modelnr.:	HG14231
Accu:	PAPP 2012 A1
Type:	Li-Ion (Lithium-ion)
Nominale spanning:	max. 20V \equiv (gelijkstroom)
Capaciteit:	12,0Ah
Cellen:	15
Energiewaarde:	240 Wh
Frequentieprestatie:	\leq 20dBm
Frequentieband:	2400 – 2483,5MHz

Aanbevolen

omgevingstemperatuur: max. 45 °C

Tijdens opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens bedrijf: +4 tot +40 °C

Tijdens opslag: +20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

Laadtijd voor batterij PAPP 2012 A1:

Lader:	Laadtijd
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minuten
Smart PLGS 2012 A1	90 minuten

MEDEDELING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu.

De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.



Algemene veiligheidsopmerkingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

- a) **Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen oplaadbare batterijen.** Het gebruik

van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.

- c) Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. In geval van onbedoeld contact moet u het getroffen gebied spoelen met water. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar!



- e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij met het gereedschap.** Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.
- f) Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen..** Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.

- g) Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.** Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.
- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.**

Service

- a) Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.
- b) Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.** Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

● Eerste gebruik

● De oplaadbare batterij opladen

① **INFORMATIE:**

- De oplaadbare batterij [2] kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de nuttige levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet.
 - Laad de oplaadbare batterij voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
 - De LED's voor laadregeling (rood [7] en groen [8]) geven de status van de lader [6] (niet meegeleverd) en de oplaadbare batterij aan (zie Afb. A).
1. Plaats de oplaadbare batterij [2] in de lader [6] (niet meegeleverd).
 2. Steek de netstekker [5] in een stopcontact.
 3. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, verwijdert u de oplaadbare batterij uit de lader [6] (niet meegeleverd). Haal de netstekker uit het stopcontact.

● Gebruik

● LED-status

Rode LED [7] gaat branden – De oplaadbare batterij [2] wordt opgeladen.

Groene LED [8] gaat branden – De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen – De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert – De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) – De lader [6] is klaar voor gebruik.

● Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren




- Druk op de -knop [3] voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij [2].

De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED-lampjes voor laadniveau [4] (zie Afb. A):

- Groen = maximum lading
- Oanje = gemiddelde lading
- Rood = lage lading

● De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen

OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL!

- Plaats de oplaadbare batterij pas wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik.
- Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij , plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in de lader . De oplaadbare batterij klikt hoorbaar op zijn plaats.
- Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij uit de lader, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij  en trekt u de oplaadbare batterij eruit.



De **PARKSIDE**-app kan met dit product worden gebruikt wanneer er een **PARKSIDE** Smart accu is geïnstalleerd.

- U hebt nodig (voor gebruik met de **PARKSIDE**-app)



Handleidingen voor jouw apparaten en nog veel meer vind je in de PARKSIDE app.




parkside-diy.com/app

Gedetailleerde informatie over de functies van de Parkside-app vindt u in de app-beschrijving in de betreffende store.

● De accu met de PARKSIDE-app verbinden

Alleen Smart accu's kunnen met de PARKSIDE-app worden verbonden


1. Schakel de Bluetooth-functie van het mobiel apparaat in
2. Open de PARKSIDE-app
3. Selecteer 
4. Selecteer de accu uit de lijst

① Als de Smart accu al eerder was verbonden, is de naam van de accu in de lijst weergegeven.

Als er geen accu in de lijst beschikbaar is, voer de volgende stappen uit om die toe te voegen.





1. Zorg dat de Smart accu via Bluetooth aan het mobiel apparaat is gekoppeld.
2. Selecteer **+** om **Apparaat toe te voegen**.
3. Volg de instructies in de app. De app scant de omgeving voor beschikbare apparaten.
4. Selecteer de accu die u wilt toevoegen.

5. Bevestig de succesvolle verbinding met **“Voltooid”** of selecteer **“Meer apparaten toevoegen”**.
6. U kunt indien nodig een nieuwe naam aan de toegevoegde accu geven door het volgen van de aanwijzingen in de app.



De accu staat nu vermeld onder  van de verbonden apparaten en kan worden geselecteerd.

● Bluetooth activeren/ deactiveren


Bluetooth activeren

- Houd de knop  van de oplaadbare accu  5 seconden ingedrukt.
- LED's  knipperen blauw.
- Dit geeft aan dat Bluetooth geactiveerd is.
- Laat de knop  los.


Bluetooth deactiveren

- Houd de knop  10 seconden ingedrukt totdat LED  paars oplicht.



- Dit geeft aan dat Bluetooth gedeactiveerd is.

① Het accupictogram verschijnt met een witte achtergrond onder  in PARKSIDE app. Dit geeft aan dat het in een offline toestand is.

Functies van de app


- Selecteer eerst een accu uit de lijst om de overzichtspagina te openen.
- Voor meer gedetailleerde informatie, selecteer de .

Privacybeleid



- Deze kan worden verkregen vanaf  **Privacy** op .

De verbinding van het apparaat verbreken en de gegevens van de app verwijderen

- Ga naar  om het te verwijderen apparaat te selecteren en deze gegevens te verwijderen.



- Houd de selectie ingedrukt en veeg van links naar rechts over het scherm .

Oplossingen vinden met de app - FAQ

- Selecteer .
- Selecteer  om toegang tot de Veelgestelde vragen (FAQ) te krijgen.
- Vind veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

● Reinigen

OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!

- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.
- Verwijder stof en vuil uit de ventilatieopeningen en elektrische contacten van de lader  en de oplaadbare batterij  met gebruik van een zachte borstel.

● Onderhoud en opslag

- Deactiveer Bluetooth voor opslag (zie Bluetooth deactiveren).
- Bewaar de accu [2] alleen gedeeltelijk opgeladen. Voor langdurige opslag moet de accu worden opgeladen tot 40–60% (oranje LED van de laadstatus-LED's [4] brandt).
- Controleer de oplaadbare batterij ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/ accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

CE De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of

fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 532797_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegegeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 532797_2507 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 132
Introduzione	Pagina 134
Usato consigliato	Pagina 134
Indice	Pagina 135
Elenco delle parti	Pagina 135
Dati tecnici	Pagina 136
Note generali sulla sicurezza	Pagina 138
Primo utilizzo	Pagina 142
Carica della batteria ricaricabile	Pagina 142
Funzionamento	Pagina 143
Stato del LED	Pagina 143
Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile	Pagina 144
Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile	Pagina 145
È necessario (per l'uso con la app PARKSIDE)	Pagina 146

Collegamento della batteria alla app PARKSIDE	Pagina 146
Attivazione/ disattivazione del Bluetooth	Pagina 148
Pulizia	Pagina 150
Manutenzione e conservazione	Pagina 151
Smaltimento	Pagina 152
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 154
Garanzia	Pagina 155
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 156
Assistenza	Pagina 159

Avvertenze e simboli impiegati

Le seguenti avvertenze vengono utilizzate nel manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'etichetta dei valori nominali:



Osservare le avvertenze e le note sulla sicurezza!



Corrente continua/tensione



Proteggere la batteria dal calore e dalla luce solare intensa continua.



Proteggere la batteria da acqua e umidità.



Proteggere la batteria dal fuoco.



Leggere e osservare il manuale di istruzioni.



Questo simbolo in combinazione con la dicitura "Info" fornisce ulteriori informazioni utili.



Il nome e il logo Bluetooth sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Informazioni relative alla sicurezza e altre note
Istruzioni per l'uso



Il marchio UKCA indica la conformità con le rilevanti direttive vigenti in Gran Bretagna e applicabili a questo prodotto.
(Il logo del marchio UKCA è valido solo in Gran Bretagna.)

20 V 12 Ah BATTERIA SMART

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso consigliato**


Il prodotto è compatibile con tutti i dispositivi della serie Parkside X 20 V Team. Il prodotto può essere caricato solo utilizzando caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Questo prodotto non è destinato ad uso commerciale. Qualsiasi altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili a un uso improprio.

● **Indice**

- 1 Batteria smart
- 1 Manuale di istruzioni

● **Elenco delle parti**

- 1 Tasto di rilascio per batteria ricaricabile
- 2 Batteria ricaricabile
- 3 Tasto  (livello di carica)
- 4 Indicatore di stato della batteria
- 5 Cavo di alimentazione con spina di rete
- 6 Caricatore rapido batteria (non incluso)
- 7 LED di controllo carica – rosso
- 8 LED di controllo carica – verde

● Dati tecnici

Modello	HG14231
Batteria:	PAPP 2012 A1
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	max. 20V == (corrente continua)
Capacità:	12,0Ah
Celle:	15
Valore di energia:	240 Wh
Prestazioni di frequenza:	≤ 20 dBm
Banda di frequenza:	2400 – 2483,5 MHz
Temperatura ambientale consigliata:	max. 45°C
Durante la carica:	Da +4 a +40°C
Durante il funzionamento:	Da +4 a +40°C
Durante la conservazione:	Da +20 a +26°C

Per caricare la batteria ricaricabile, utilizzare solo i caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Tempo di ricarica per la batteria PAPP 2012 A1:

Caricatore	Tempo di carica
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minuti
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minuti
Smart PLGS 2012 A1	90 minuti

NOTA: Il tempo di ricarica effettivo potrebbe variare leggermente rispetto a quello indicato a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni del pacco batteria.

- I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr),
Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.
cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl),
Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna
(lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono
ordinare su www.optimex-shop.com.



Note generali sulla sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

**CONSERVARE TUTTE LE
AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER
RIFERIMENTO FUTURO.**

- a) **Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricatore adeguato per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe causare rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria ricaricabile.

- b) **Utilizzare gli elettroutensili solo con batterie ricaricabili specifiche.** L'uso di un'altra batteria ricaricabile potrebbe causare lesioni e incendi.

- c) **Quando la batteria ricaricabile non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale ad un altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.

- d) **In condizioni di uso non corretto, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare l'area interessata con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.



ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!



Non caricare mai batterie non ricaricabili!



Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità.



Si potrebbe verificare il rischio di esplosione.

- e) Non utilizzare una batteria ricaricabile danneggiata o modificata con l'utensile.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendi, esplosioni o rischi di lesioni.
- f) Non esporre una batteria ricaricabile o un utensile a fuoco o temperatura eccessiva.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare esplosioni.
- g) Osservare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'utensile oltre l'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature oltre l'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- h) È necessario osservare le istruzioni di sicurezza dei caricatori compatibili.**

Assistenza

- a) **La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettrostrumento.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

● Primo utilizzo

● Carica della batteria ricaricabile

① INFO:

- La batteria ricaricabile **2** può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurre la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria ricaricabile.

- Caricare la batteria ricaricabile prima dell'uso quando è a un livello di carica medio o basso.
 - I LED di controllo della carica (rosso **7** e verde **8**) indicano lo stato del caricatore **6** (non incluso) e della batteria ricaricabile (vedere Fig. A).
1. Inserire la batteria ricaricabile **2** nel caricatore **6** (non incluso).
 2. Collegare la spina di rete **5** ad una presa di corrente.
 3. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, rimuoverla dal caricatore **6** (non incluso):
Scollegare la spina di rete dalla presa di corrente.

● Funzionamento


● Stato del LED

LED rosso **7 acceso** – La batteria ricaricabile **2** si sta caricando.




LED verde **8 acceso** – La batteria ricaricabile è completamente carica.


LED verde e rosso lampeggianti – La batteria ricaricabile è difettosa.

LED rosso lampeggiante – La batteria ricaricabile è troppo fredda o calda.

LED verde acceso (senza batteria ricaricabile) – Il caricatore  è pronto per l'uso.

● **Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile**




- Premere il tasto   per controllare lo stato della batteria ricaricabile .

Lo stato/la carica residua vengono visualizzati sul LED del livello di carica  come segue (vedere Fig. A):

- Verde = carica massima
- Arancione = carica media
- Rosso = carica bassa

● Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- Inserire la batteria ricaricabile solo quando lo strumento a batteria è pronto per l'uso.
- Per inserire la batteria ricaricabile , posizionarla sulla guida e spingerla nel caricatore . La batteria ricaricabile scatta in posizione in modo udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile dal caricatore, premere il tasto di rilascio della batteria ricaricabile  ed estrarre la batteria ricaricabile.



L'app **PARKSIDE** può essere utilizzata con questo prodotto quando è installata una batteria Smart **PARKSIDE**.

- È necessario (per l'uso con la app PARKSIDE)



Troverai istruzioni per i tuoi apparecchi e tanto altro nell'app PARKSIDE.

/// **PARKSIDE**



parkside-diy.com/app

Informazioni dettagliate sulle funzioni dell'app Parkside possono essere consultate nella descrizione dell'app nello store.

● Collegamento della batteria alla app PARKSIDE

Solo le batterie Smart possono essere collegate all'app PARKSIDE

1. Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo mobile
2. Avviare la app PARKSIDE
3. Selezionare 
4. Selezionare la batteria dall'elenco

① Se la batteria Smart è già stata collegata in precedenza, il suo nome verrà visualizzato nell'elenco.

Se la batteria non è presente nell'elenco, può essere aggiunta come segue.

1. Assicurarsi che la batteria Smart sia abbinata al dispositivo mobile tramite Bluetooth.
2. Selezionare + per **aggiungere il dispositivo**.
3. Seguire le istruzioni fornite nella app. La app cerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
4. Selezionare la batteria che si desidera aggiungere.
5. Confermare il collegamento con **“Done (Fine)”** oppure selezionare direttamente **“Add more devices (Aggiungi altri dispositivi)”**.

6. Se necessario, è possibile rinominare la batteria aggiunta seguendo le istruzioni nella app.

La batteria è ora inclusa nell'elenco dei dispositivi collegati e può essere selezionata.




● Attivazione/disattivazione del Bluetooth

Per attivare il Bluetooth


- Tenere premuto il pulsante [3] della batteria ricaricabile [2] per 5 secondi.
- Gli indicatori [4] lampeggeranno di blu.
- Ciò indica che il Bluetooth è attivato.
- Rilasciare il pulsante [3].

Per disattivare il Bluetooth



- Tenere premuto il pulsante [3] per 10 secondi finché l'indicatore [4] non si accende di viola.
- Ciò indica che il Bluetooth è disattivato.

① L'icona della batteria appare con uno sfondo bianco sotto  nella app PARKSIDE. Ciò indica che è offline.



Caratteristiche della app

- Quando si seleziona una batteria nell'elenco, viene visualizzata la pagina di riepilogo.
- Per maggiori dettagli, selezionare .



Informativa sulla privacy

- Può essere ottenuta tramite  **Privacy** in .

Scollegamento del dispositivo ed eliminazione dei dati dalla app



- Accedere a  per selezionare il dispositivo da rimuovere ed eliminare i dati.
- Tenere premuta la selezione e fare scorrere il dito da destra verso sinistra sullo schermo .

Risoluzione dei problemi della app - FAQ

- Selezionare .
- Selezionare  per accedere alle domande frequenti (FAQ).
- Esaminare le domande frequenti e le relative risposte.

● Pulizia

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI E DANNI!

- Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili intorno a batterie, caricatore o utensili.
- Eliminare polvere e detriti dalle prese d'aria e dai contatti elettrici del caricatore  e della batteria ricaricabile  utilizzando una spazzola morbida.

● Manutenzione e conservazione

- Disattivare la funzione Bluetooth prima di riporre il prodotto (consultare la sezione „Disattivazione della funzione Bluetooth“).
- Riporre la batteria ricaricabile 2 parzialmente carica. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare la batteria tra il 40% e il 60% (indicatore del livello di carica 4 acceso di arancione).
- Controllare la carica della batteria ricaricabile circa ogni 3 mesi quando si conserva per periodi prolungati. Ricaricare, se necessario.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici.

Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Dichiarazione di conformità UE semplificata



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 532797_2507) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 532797_2507 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

MT **Assistenza Malta**

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Advertencias y símbolos utilizados . . .	Página 162
Introducción	Página 164
Uso previsto	Página 164
Contenido	Página 165
Lista de piezas	Página 165
Datos técnicos	Página 166
Notas generales sobre seguridad	Página 168
Primer uso	Página 172
Cargar la batería recargable	Página 172
Funcionamiento	Página 174
Estado del indicador LED .	Página 174
Comprobar el nivel de carga de la batería	Página 174
Retirar o insertar la batería recargable	Página 175

Necesitará (para usar con la aplicación PARKSIDE)	Página 176
---	------------

Conexión de la batería a la aplicación PARKSIDE	Página 177
--	------------

Activar/Desactivar el Bluetooth	Página 178
--	------------

Limpieza	Página 180
---------------------------	------------

Mantenimiento y Valmacenamiento	Página 181
--	------------

Eliminación	Página 182
------------------------------	------------

Declaración UE de conformidad simplificada	Página 185
---	------------

Garantía	Página 185
---------------------------	------------

Tramitación de la garantía	Página 187
--------------------------------------	------------

Asistencia	Página 189
----------------------	------------

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en este manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de valores nominales:



¡Seguir las advertencias y notas de seguridad!



Voltaje y corriente continuos



Proteja la batería contra el calor y la luz solar intensa continua.



Proteja la batería contra el agua y la humedad.



Proteja la batería del fuego.



Lea y observe el manual de instrucciones.



Este símbolo junto con la palabra “Información” proporciona información útil adicional.



El nombre y los registros de Bluetooth son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dicha marca por parte de OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a una licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.



Información relacionada con la seguridad y otras notas
Instrucciones de uso



El marcado UKCA indica la conformidad con las directivas de Reino Unido aplicables a este producto. (El logotipo del mercado UKCA solo es válido dentro de Gran Bretaña.)

20 V 12 Ah BATERÍA INTELIGENTE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

El producto es compatible con todos los dispositivos de la serie Parkside X 20 V Team. El producto solo se pueden cargar


con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Este producto no está diseñado para uso comercial. Cualquier otro uso o modificación del producto se consideran inapropiados y conllevan un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños atribuibles al mal uso.

● Contenido

- 1 Batería inteligente
- 1 Manual de instrucciones

● Lista de piezas

- 1 Botón de liberación para la batería recargable
- 2 Batería recargable
- 3 Botón  (nivel de carga)
- 4 Indicación LED del estado de la batería
- 5 Cable de red eléctrica con enchufe de red eléctrica

- 6 Cargador de batería rápido (no incluido)
- 7 LED de control de la carga: rojo
- 8 LED de control de la carga: verde

● Datos técnicos

Nº de modelo:	HG14231
Batería:	PAPP 2012 A1
Tipo:	Iones de litio
Voltaje nominal:	20V máximo === (corriente continua)
Capacidad:	12,0Ah
Celdas:	15
Valor de energía:	240 Wh
Rendimiento de frecuencia:	≤ 20dBm
Banda de frecuencia:	2400 – 2483,5MHz
Temperatura ambiente recomendada:	45 °C máximo
	Durante la carga: De +4 a +40 °C

Durante el funcionamiento: De +4 a +40 °C

Durante el almacenamiento: De +20 a +26 °C

Para cargar la batería recargable, utilice únicamente los cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Tiempo de carga para la batería PAPP 2012 A1:

Cargador	Tiempo de carga
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería.

- Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.



Notas generales sobre seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, un incendio y graves lesiones personales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES POR SI TUVIERA QUE CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- a) **Realice la recarga solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería recargable puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería recargable.

- b) **Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería recargable puede aumentar el riesgo de lesiones e incendio.

- c) **Cuando no utilice la batería recargable manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre terminales.** Si cortocircuita los terminales de

la batería se pueden provocar quemaduras o un incendio.

- d) En condiciones inadecuadas, la batería recargable puede expulsar líquido; evite entrar en contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también debe acudir a un médico.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!



Nunca cargue baterías no recargables.



Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, al fuego, al agua y a la humedad.



Existe el riesgo de explosión.

- e) **No utilice una batería recargable dañada o modificada con la herramienta.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería recargable o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería recargable o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas que queden fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

- h)** Deben observarse las instrucciones de seguridad de los cargadores compatibles.

Servicio

- a)** **La herramienta eléctrica debe ser reparada por una persona de mantenimiento cualificada y solo se deben utilizar piezas de repuesto idénticas.** De esta forma se garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b)** **Nunca realice tareas de servicio en paquetes de baterías dañados.** Las tareas de servicio en los paquetes de baterías solo deben ser realizadas por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

● **Primer uso**

● **Cargar la batería recargable**

❶ INFORMACIÓN:

- La batería recargable **2** se puede cargar en cualquier momento sin

reducir su período de vida útil de servicio. La interrupción del proceso de carga no daña la batería recargable.

- Cargue la batería recargable antes de usarla cuando su carga se encuentre en un nivel medio o bajo.
 - Los LED de control de la carga (rojo **7** y verde **8**) indican el estado del cargador **6** (no incluido) y de la batería recargable (consulte la figura A).
1. Inserte la batería recargable **2** en el cargador **6** (no incluido).
 2. Conecte el enchufe de la red eléctrica **5** a una toma de corriente eléctrica.
 3. Cuando la batería recargable esté completamente cargada, retírela del cargador **6** (no incluido). Desconecte el enchufe de la red eléctrica de la toma de corriente eléctrica.

● Funcionamiento

● Estado del indicador LED

Los indicadores LED rojos [7] se iluminan La batería recargable [2] se está cargando.


Los indicadores LED verdes [8] se iluminan La batería recargable está completamente cargada.

Los LED verde y rojo parpadean La batería recargable está defectuosa.

El LED rojo parpadea La batería recargable está demasiado fría o demasiado caliente.

Los LED verdes se ilumina (sin batería recargable) Cargador [6] listo para usarse.

● Comprobar el nivel de carga de la batería

- Presione el botón  [3] para comprobar el estado de la batería recargable [2].

El estado y la carga restante se muestran en los LED de nivel de

carga **4** como se describe a continuación (consulte la figura A):

- Verde = carga máxima
- Naranja = carga media
- Rojo = carga baja

● Retirar o insertar la batería recargable

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Inserte la batería recargable solamente cuando la herramienta que funciona con batería esté lista para su uso.
- Para insertar la batería recargable **2**, colóquela en la guía y empújela hacia el interior del cargador **6**. Escuchará un sonido cuando la batería recargable quede encajada en su posición.

- Para quitar la batería recargable del cargador, presione el botón de liberación **1** de la misma y extráigala.



La aplicación **PARKSIDE** se puede utilizar con este producto cuando está instalada una batería inteligente **PARKSIDE**.

- Necesitará (para usar con la aplicación **PARKSIDE**)



Encontrarás los manuales de tus aparatos y mucho más en la aplicación PARKSIDE.




parkside-diy.com/app

Encontrará información detallada sobre las funciones de la aplicación Parkside en la descripción de la aplicación en la tienda respectiva.

● Conexión de la batería a la aplicación PARKSIDE

Solo se pueden conectar baterías inteligentes a la aplicación PARKSIDE


1. Habilite la función Bluetooth del dispositivo móvil
2. Ejecute la aplicación PARKSIDE
3. Seleccionar 
4. Seleccione la batería de la lista

ⓘ Si la batería inteligente ya se había conectado antes, dicho nombre de batería se mostrará en la lista.

Si no hay ninguna batería disponible en la lista, se puede agregar siguiendo los siguientes pasos.




1. Asegúrese de que la batería inteligente esté emparejada con el dispositivo móvil a través de Bluetooth.


2. Seleccione + para **agregar un dispositivo**.
3. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea los alrededores en busca de dispositivos disponibles.
4. Seleccione la batería que desea agregar.
5. Confirme la conexión exitosa con **“Hecho”** o seleccionando **“Agregar más dispositivos”** directamente.
6. Si es necesario, se puede cambiar el nombre de la batería agregada siguiendo las instrucciones de la aplicación.

La batería está ahora listada bajo  de los dispositivos conectados y se puede seleccionar.



● Activar/Desactivar el Bluetooth



Para activar el Bluetooth

- Mantenga presionado el botón  de la batería recargable  durante 5 segundos.
- Los LED  parpadearán en azul.


- Esto indica que Bluetooth está activado.
- Suelte el botón .

Para desactivar el Bluetooth



- Pulse el botón  durante 10 segundos hasta que el LED  se encienda de color violeta.
- Esto indica que Bluetooth está desactivado.

 El icono de la batería aparece con un fondo blanco debajo  de la aplicación PARKSIDE. Indica que está fuera de línea.



Características de la aplicación

- Primero, seleccione una batería de la lista y accederá a la página de descripción general.
- Para obtener información más detallada, seleccione .



Política de privacidad

- Se puede obtener de  **Privacy** en .

Desconexión del dispositivo y eliminación de datos de la aplicación

- Vaya a  para seleccionar el dispositivo que desea eliminar y borrar esos datos.
- Mantenga presionada la selección y deslícese de derecha a izquierda de la pantalla .

Encontrar soluciones con la aplicación - Preguntas frecuentes

- Seleccionar .
- Seleccione  acceso a Preguntas Frecuentes (FAQ).
- Descubra las preguntas más frecuentes y sus correspondientes respuestas.

● Limpieza

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS!

- Nunca use disolventes inflamables o combustibles alrededor de baterías, cargadores o herramientas.

- Limpie el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación y de los contactos eléctricos del cargador [6] y de la batería recargable [2] con un cepillo suave.

● Mantenimiento y Valmacenamiento

- Desactive el Bluetooth antes de guardarlo (CONSULTE el apartado «Para desactivar el Bluetooth»).
- Guarde la batería recargable [2] sólo parcialmente cargada. La batería recargable debe cargarse entre un 40 y un 60 % (el LED naranja de los indicadores de nivel de batería [4] se ilumina) antes de guardarla durante períodos prolongados.
- Compruebe la carga de la batería recargable aproximadamente cada 3 meses cuando la guarde durante prolongados períodos de tiempo. Recárguela cuando sea necesario.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos.

Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Declaración UE de conformidad simplificada

- CE El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 532797_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 532797_2507 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**

Avisos e símbolos utilizados	Página 192
Introdução	Página 194
Utilização prevista.	Página 194
Conteúdo	Página 195
Lista de peças	Página 195
Características técnicas .	Página 196
Notas gerais de segurança	Página 198
Primeira utilização	Página 202
Carregar a bateria recarregável	Página 202
Funcionamento	Página 203
Estado do LED	Página 203
Verificar o nível de carga da bateria recarregável	Página 204
Retirar/inserir a bateria recarregável	Página 205

Precisa (para usar a aplicação PARKSIDE) . . . Página 206

Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE . . . Página 206

Ativar/Desativar o Bluetooth Página 208

Limpeza Página 210

Manutenção e armazenamento Página 211

Eliminação Página 211

Simplified EU declaration of conformity Página 214

Garantia Página 215

Procedimento no caso de ativação da garantia Página 216

Assistência Técnica Página 219

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:



Siga os avisos e notas de segurança!



Corrente direta/voltagem



Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.



Proteja a bateria da água e humidade.



Proteja a bateria do fogo.



Leia e siga o manual de instruções.



Este símbolo, juntamente com a palavra “Informação”, fornece informação adicional útil.



A palavra Bluetooth e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuado sob licença. Outras marcas comerciais e nomes são propriedade dos seus respetivos donos.



Informação de segurança
relevante e outras notas
Instruções de utilização



A marca UKCA indica a conformidade com a regulamentação britânica aplicável a este produto. (O logótipo da marca UKCA é válido apenas na Grã-Bretanha.)

20 V 12 Ah BATERIA INTELIGENTE

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● **Utilização prevista**


O produto é compatível com todos os dispositivos da série Parkside X 20 V Team. O produto só pode ser carregado com carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Este produto não se destina a utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

● Conteúdo

- 1 Bateria inteligente
- 1 Manual de instruções

● Lista de peças

- 1 Botão de libertação da bateria recarregável
- 2 Bateria recarregável
- 3 Botão  (nível de carga)
- 4 Apresentação do estado da bateria LED
- 5 Fio e ficha da alimentação
- 6 Carregador rápido da bateria (não incluído)
- 7 LED de controlo de carregamento - vermelho
- 8 LED de controlo de carregamento - verde

● Características técnicas

Modelo N°:	HG14231
Bateria:	PAPP 2012 A1
Tipo:	lão de lítio (lão de lítio)
Voltagem nominal:	Máx. 20V --- (corrente direta)
Capacidade:	12,0Ah
Células:	15
Valor energético:	240Wh
Desempenho da frequência:	$\leq 20\text{dBm}$
Banda de frequência:	2400 – 2483,5MHz
Temperatura ambiente recomendada:	Máx. 45 °C
Durante o carregamento:	+4 a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 a +40 °C
Durante o armazenamento:	+20 a +26 °C

Para carregar a bateria recarregável, use apenas carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Tempo de carregamento da bateria PAPP 2012 A1:

Carregador	Tempo de carregamento
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutos
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minutos
Smart PLGS 2012 A1	90 minutos

NOTA: O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria.

A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

- Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países: Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es). Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com.



Notas gerais de segurança

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

- a) **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria recarregável pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria recarregável.

- b) **Use ferramentas elétricas apenas com as baterias recarregáveis especificamente designadas.** A utilização de outras baterias recarregáveis pode criar um risco de ferimento e incêndio.

- c) **Quando não usar a bateria recarregável, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.

- d) **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria recarregável. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave a área afetada com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.



CUIDADO! RISCO DE EXPLOÇÃO!



Nunca carregue baterias não recarregáveis!



Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade.



Existe o risco de explosão.

- e) Não use uma bateria danificada ou modificada com a ferramenta.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) Não exponha a bateria recarregável ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.
- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria recarregável nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- h) As instruções de segurança dos carregadores compatíveis têm de ser tidas em conta.**

Reparação

- a) **A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.**

Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

- b) **Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

● Primeira utilização

● Carregar a bateria recarregável

① **INFORMAÇÃO:**

- A bateria recarregável [2] pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de

carregamento não danifica a bateria recarregável.

- Carregue a bateria recarregável antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
 - Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho [7] e verde [8]) indicam o estado do carregador [6] (não incluído) e da bateria recarregável (consulte a Imagem A).
1. Insira a bateria recarregável [2] no carregador [6] (não incluído).
 2. Ligue a ficha [5] à tomada.
 3. Quando a bateria recarregável estiver completamente carregada, retire-a do carregador [6] (não incluído). Retire a ficha da tomada.

● Funcionamento

● Estado do LED

LED vermelho [7] acende – A bateria recarregável [2] está a carregar.


LED verde [8] acende – A bateria recarregável está completamente carregada.

LEDs verde e vermelho a piscar – A bateria recarregável está defeituosa.

LED vermelho a piscar – A bateria recarregável está muito fria ou muito quente.

LED verde aceso (sem a bateria recarregável) – O carregador [6] está pronto para ser usado.

● Verificar o nível de carga da bateria recarregável

- Prima o botão  [3] para verificar o estado da bateria recarregável [2]. O estado/carga restante aparece nos LEDs do nível de carga [4] do seguinte modo (consulte a Imagem A):
 - Verde = carga máxima
 - Cor-de-laranja = carga média
 - Vermelho = carga fraca

● Retirar/inserir a bateria recarregável

⚠ CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Insira a bateria recarregável apenas quando a ferramenta que usar a bateria estiver pronta para ser utilizada.
- Para inserir a bateria recarregável **2**, coloque-a na faixa de orientação e pressione-a para o carregador **6**. A bateria recarregável faz um som quando encaixar no respetivo lugar.
- Para retirar a bateria recarregável do carregador, prima o botão de libertação da bateria recarregável **1** e retire a bateria recarregável.



A aplicação **PARKSIDE** pode ser usada com este produto quando uma bateria inteligente da **PARKSIDE** for instalada.

- **Precisa (para usar a aplicação PARKSIDE)**



Podes encontrar instruções para os teus dispositivos, e muito mais, na aplicação PARKSIDE.

/// PARKSIDE




parkside-diy.com/app

Pode encontrar informações mais detalhadas sobre as funções da aplicação Parkside na descrição da aplicação na respetiva loja.

- **Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE**

Apenas baterias inteligentes podem ser ligadas à aplicação PARKSIDE


1. Ative a função Bluetooth do dispositivo móvel
2. Execute a aplicação PARKSIDE
3. Selecione 
4. Selecione a bateria a partir da lista

① Se a bateria inteligente já tiver sido conectada anteriormente, o nome da bateria será apresentado na lista.

Se não houver qualquer bateria disponível na lista, esta pode ser adicionada seguindo os passos.





1. Certifique-se de que a bateria inteligente está emparelhada ao dispositivo móvel por Bluetooth.
2. Selecione + para **Adicionar dispositivo**.
3. Siga as instruções na aplicação. A aplicação corre a área em redor para procurar dispositivos disponíveis.
4. Selecione a bateria que deseja adicionar.

5. Confirme a conexão com sucesso com **“Efetuado”**, ou selecionando diretamente **“Adicionar mais dispositivos”**.
6. Se necessário, pode alterar o nome da bateria adicionada seguindo as instruções na aplicação.



A bateria está agora listada em  dos dispositivos conectados, e pode ser selecionada.

● Ativar/Desativar o Bluetooth


Para ativar o Bluetooth

- Prima e mantenha premido o botão  da bateria recarregável  durante 5 segundos.
- Os LEDs  piscam a azul.
- Isto indica que o Bluetooth está ativado.
- Deixe de premir o botão .


Para desativar o Bluetooth

- Prima o botão  durante 10 segundos até que o LED  acenda a roxo.



- Isto indica que o Bluetooth está desativado.

❶ O ícone da bateria aparece com um fundo branco em  na aplicação PARKSIDE. Isso indica que está offline.



Funcionalidades da aplicação

- Primeiro, selecionar uma bateria da lista leva-o à página de vista pormenorizada.
- Para informações mais detalhadas, seleccione .



Política de privacidade

- Pode ser obtida em  **Privacy** em .

Desconectar o dispositivo e apagar os dados da aplicação



- Vá a  para selecionar o dispositivo a ser retirado e apagar os dados.
- Prima e mantenha premida a seleção e passe da direita para a esquerda do ecrã .

Encontrar soluções com a aplicação - Perguntas Frequentes

- Selecione .
- Selecione  para aceder às Perguntas Frequentes.
- Encontre perguntas frequentes e as respetivas respostas.

● Limpeza

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!

- Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis perto de baterias, carregador ou ferramentas.
- Limpe o pó ou detritos dos orifícios de ventilação e contactos elétricos do carregador  e da bateria recarregável  com uma escova suave.

● Manutenção e armazenamento

- Desative o Bluetooth antes de arrumar (consulte “Desativar o Bluetooth”).
- Guarde a bateria recarregável **2** apenas parcialmente carregada. A bateria recarregável deverá ser carregada a 40 a 60% (o LED cor-de-laranja do nível de carregamento **4** acende) antes de guardar durante um longo período de tempo.
- Verifique a carga da bateria recarregável a cada 3 meses quando guardar durante um longo período de tempo. Recarregue conforme necessário.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo.

Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado:

1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante.

Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

● Simplified EU declaration of conformity

CE A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet:
www.owim.com

● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 532797_2507) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 532797_2507, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



● Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 532797_2507

**UK
CA**